

INDUSTRIELLE GESCHIRRSPÜLMASCHINE

INSTALLATIONS UND BENUTZERHANDBUCH



WZ-50



WZ-100

WZ-40-D

WZ-50

WZ-50-D-RDP

WZ-100

WZ-100-D-RDP

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitsanweisungen	3
2. Verpackung und Inhalt	4
3. Installation	5
4. Verwendung des Geräts	7
5. Technische Daten des Geräts	10
6. Reinigung	11
7. Fehlerbehebung	1

1. Sicherheitsanweisungen



Bitte lesen Sie den folgenden Text vor der Installation und Verwendung Ihres Geräts.

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE ELEKTRISCHEN VERBINDUNGEN DES GERÄTS GETRENNT SIND, BEVOR SIE DIE TÜR DES GERÄTS ÖFFNEN.

BEACHTEN SIE, DASS FEHLERHAFTE INSTALLATION UND UNANGEMESSENE VERBINDUNGEN PHYSISCHES VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN VERURSACHEN.

GARANTIE IST UNGÜLTIG BEI VORSÄTZLICHEN SCHÄDEN, SCHÄDEN DURCH UNVORSICHTIGKEIT, NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH UND EINGRIFFEN DURCH UNBEFUGTE PERSONEN AN DIESEM GERÄT.

DIE GARANTIE SCHLIESST SCHÄDEN AUS, DIE DURCH DAS FEHLEN EINES WASSERENTHÄRTERS ODER DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH UND VERWENDUNG EINES ENTKALKUNGSMITTELS ENTSTEHEN.

ÄNDERUNGEN AN DER INSTALLATION UND WARTUNG DES GERÄTS MÜSSEN VON AUTORISIERTEM SERVICE DURCHGEFÜHRT WERDEN.

DAS GERÄT DARF NUR VON GESCHULTEM PERSONAL GEBRAUCHT WERDEN. IM FALL ALLER ARTEN VON FEHLERN MÜSSEN ALLE ELEKTRISCHEN UND WASSERANSCHLÜSSE GETRENNT WERDEN UND ES MUSS EIN SERVICE ANGEFORDERT WERDEN.

2. Verpackung und Inhalt

Verwenden Sie beim Entfernen der Verpackung die richtigen Werkzeuge. Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung, um Verletzungen beim Handling und Entfernen der Verpackung zu vermeiden.

Es ist sehr umweltfreundlich, sämtlichen Verpackungsmüll, der für die Verpackung des Produkts verwendet wurde, möglichst in die Recyclingbehälter zu entsorgen.

Die Verpackung enthält neben dem Gerät folgende Artikel:

- 2 große Körbe (WZ-100, WZ-100 D, WZ-50 und WZ-50 D)
- 1 Gläserkorb und Gläserplatten-Organizer (WZ-40 D)
- 1 Frischwassereinlassschlauch (Dieser befindet sich im Gerät und ist vom Service angeschlossen.)
- 1 Abwasserschlauch (Dieser befindet sich im Gerät und ist vom Service angeschlossen.)
- 1 Installations- und Bedienungsanleitung (Kunde behält sie.)

3. Installation

Vor der Installation des Geräts müssen am Einsatzort folgende Vorbereitungen getroffen werden:

- Da das Gerät mit 380 Volt (WZ-100, WZ-100 D) oder 220 Volt (WZ-50, WZ-50 D, WZ-40 D) betrieben wird, stellen Sie sicher, dass das Stromnetz diese Spezifikationen erfüllt.
- Ein 5x2,5 mm² TTR-Elektrokabel muss bis zu dem Punkt gezogen werden, an dem das Gerät aufgestellt wird, und es muss ein nutzbarer Abstand von mindestens 3 Metern vorhanden sein, um das Gerät anzuschließen. Es ist kein zusätzliches Elektrokabel in der Verpackung enthalten. (Nur WZ-100, WZ-100 D)
- Die Hauptsicherung, an die das Gerät angeschlossen wird, muss einen Fehlerstromschutzschalter mit 30 mA haben.
- Es muss eine Trennvorrichtung von der Versorgungsleitung vorhanden sein, deren Kontaktbereich in allen Polen bei fester Installation 3 mm beträgt.
- **DIE ELEKTRISCHE LEITUNG, AN DIE DAS GERÄT ANGESCHLOSSEN WIRD, MUSS EINE ANGEMESSENE ERDUNG HABEN. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE AUFGRUND UNZUREICHENDER ERDUNG ODER DES BETRIEBS DES GERÄTS OHNE ERDUNG ENTSTEHEN.**
- Es muss eine Sicherung verwendet werden, die dem höchsten Stromwert entspricht, wie auf dem Gerät angegeben, an der elektrischen Leitung, an die das Gerät angeschlossen wird. (32A-Sicherung pro Phase für sowohl Dreiphasen- als auch Einphasenstrom)
- Die Wasserinstallation muss an der Wand hinter dem Punkt, an dem das Gerät betrieben wird, verlegt werden, und ein 3/4" Ventil muss installiert werden. Da das Spülsystem des Geräts mit dem Netzwasserdruck arbeitet, darf es keine Undichtigkeiten in der Installation geben.

- Das Gerät muss an eine kalkfreie Wasserquelle (Frischwasser) angeschlossen werden, da das Gerät eine lange Lebensdauer hat und insbesondere seine Widerstandsfähigkeit nicht negativ beeinflusst wird. In Regionen, in denen die Kalkbedingung unbekannt ist oder kalkhaltiges Wasser vorhanden ist, muss ein Wasserenthärter verwendet werden.
Das saubere Wasser, das in das Gerät eintritt, muss eine Temperatur von +4°C bis +55°C haben. Wasser mit höheren oder niedrigeren Temperaturen kann das Gerät beschädigen und die Spülleistung beeinträchtigen.
- Der Druck des Wassers, das in das Gerät eintritt, kann je nach Region variieren, in der das Gerät verwendet wird. Der Wasserdruck beim Eintritt in das Gerät muss zum Zeitpunkt der Installation gemessen werden. Entsprechend den gemessenen Werten müssen folgende Maßnahmen getroffen werden:

Gemessener Druckwert	Verfahren
Zwischen 0 - 2 bar	Wasserpumpe muss installiert werden.
Zwischen 2 -4 bar	Kein zusätzlicher Vorgang erforderlich.
4 bar und mehr	Druckminderer muss verwendet werden.

Im Falle der Nichtdurchführung der oben genannten Maßnahmen kann die Spülleistung negativ beeinträchtigt werden.

- Es muss ein Wasserablauf im Bereich, Boden oder an der Wand vorhanden sein, an dem das Gerät betrieben wird. Da das Gerät über eine interne Abwasserpumpe verfügt, ist der Ablauf geeignet, solange er nicht höher als 600 mm vom Boden entfernt ist. Wenn Sie ein Gerät ohne Abwasserpumpe verwenden, muss der Wasserablauf auf Bodenhöhe sein.
- Der Boiler des Geräts muss auf 55°C und der Wassertank auf 85°C eingestellt werden. Diese Werte dürfen nicht von den Thermostaten verändert werden, um die Spülleistung nicht zu beeinträchtigen.

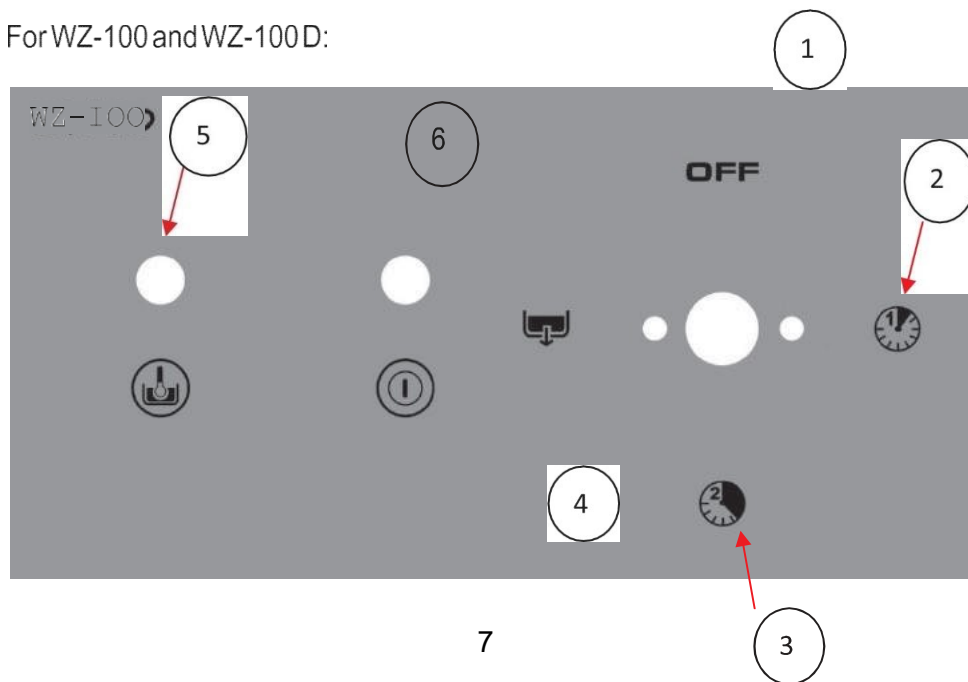
4. Verwendung des Geräts

Industrielle Geschirrspüler sind für die serielle Geschirrrreinigung in wirtschaftlicher und schneller Weise ausgelegt. Daher unterscheiden sie sich von Haushaltsgeschirrspülern.

Die Spüleistung des industriellen Geschirrspülers hängt von externen Faktoren ab, wie der Qualität der verwendeten Chemikalien, der Wassertemperatur beim Eintritt, dem Wasserdruck, der Wasserhärte usw.

Überprüfen Sie den Kalkgehalt des Wassers, um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern und gute Spülergebnisse zu erzielen. Verwenden Sie einen Wasserenthärter, wenn Ihr Wasser kalkhaltig ist.

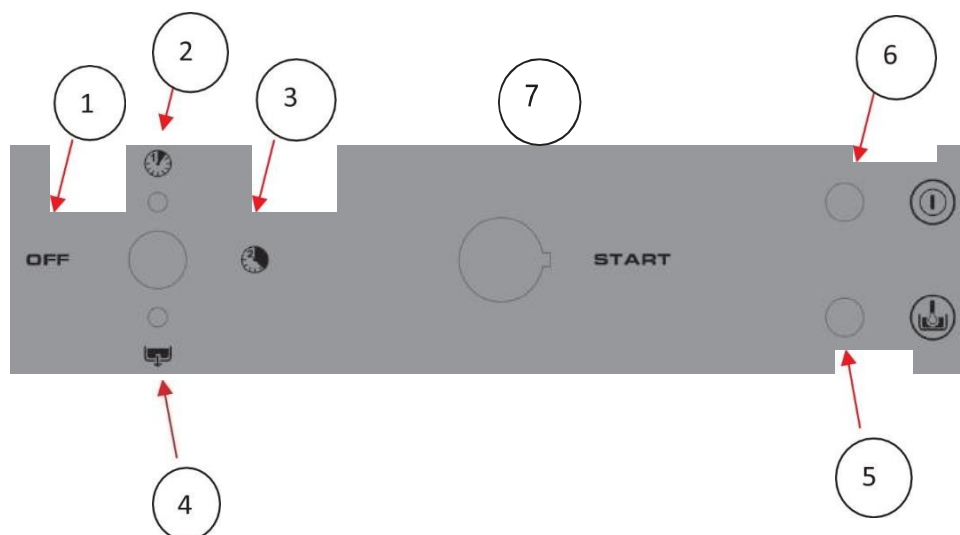
For WZ-100 and WZ-100D:



Wenn wir die nummerierten Teile (für WZ-100 und WZ-100 D) erklären:

1. Position zum Ausschalten des Geräts
2. Position des Kurzprogramms
3. Position des Langprogramms
4. Entwässerungsprogramm (Nur Maschinen mit Abwasserpumpe)
5. Signallicht, das anzeigt, dass die Wassererhitzung abgeschlossen ist
6. Signallicht, das anzeigt, dass Strom in das Gerät gelangt

Für WZ-40 D und WZ-50, WZ-50 D:



Wenn wir die nummerierten Abschnitte (für WZ-40 D und WZ-50, WZ-50 D) erklären:

1. Geschlossene Position des Geräts.
2. Position des Kurzprogramms.
3. Position des Langprogramms.
4. Standort des Abflusses.
5. Signallicht, das das Ende der Wassererhitzung anzeigt.
6. Signallicht, das anzeigt, dass Strom in das Gerät gelangt.
7. Waschzyklus-Startknopf. Im Entwässerungsmodus muss dieser Schalter gedrückt werden, bis die vollständige Entwässerung abgeschlossen ist.

Verwendung des Geräts:

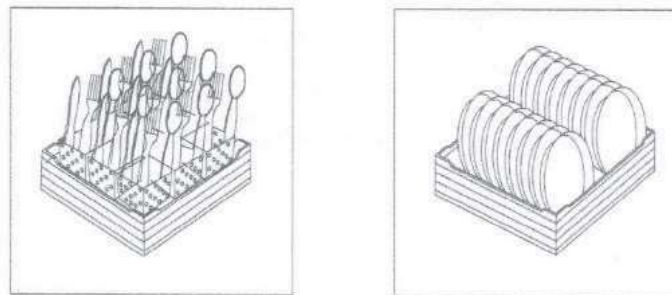
Da Ihr Gerät für den seriellen Betrieb ausgelegt ist, schalten Sie das Gerät (1) aus, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen (zum Beispiel am Ende des Tages).

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, warten Sie einen Moment, bis das Heizelement das Wasser erwärmt hat, bevor Sie mit dem ersten Spülgang beginnen. Die Aufheizzeit des Geräts bei völlig kaltem oder neu eingefülltem Wasser beträgt etwa 30-45 Minuten. Sie müssen den Schalter des Geräts auf (2) oder (3) stellen, um das Heizen zu starten. Wenn das Heizen abgeschlossen ist, zeigt Ihnen das grüne Signallicht (5) an, dass das Gerät betriebsbereit ist.

Um das Gerät, dessen Heizung abgeschlossen ist, zu verwenden, legen Sie den Korb in das Gerät und schließen Sie die Tür. Das Spülen beginnt gemäß dem Programm, das Sie auswählen, wenn Sie die Tür schließen (nur für WZ-100, WZ-100 D). Für die Modelle WZ-40 D und WZ-50, WZ-50 D muss zum Starten des Spülzyklus der Schalter (7) gedrückt werden. Das Spülen beginnt automatisch 5 Sekunden nach dem Spülgang.

Wenn die Tür während des Spülvorgangs geöffnet wird, stoppt das Spülen automatisch, und das Programm setzt nicht an der Stelle fort, an der es unterbrochen wurde. Das Spülen beginnt von vorne, wenn die Tür wieder geschlossen wird.

Stellen Sie den Schalter auf Position (4), um das Wasser abzuleiten. Bei den Modellen WZ-40 D und WZ-50, WZ-50 D muss der Schalter (7) gedrückt und gehalten werden, bis das Wasser vollständig abgelaufen ist. Dieser Schalter hat keine Funktion bei Maschinen ohne Abwasserpumpe. Vor Beginn der Entwässerung vergessen Sie nicht, den Stöpsel im Gerät zu entfernen. Nach Abschluss der Entwässerung setzen Sie den Stöpsel wieder an seinen Platz, bevor Sie das Gerät verwenden. Wenn das Wasser aus dem Gerät abgelaufen ist, beenden Sie den Entwässerungsprozess mit dem Schalter; lassen Sie den Entwässerungsprozess des Geräts nicht lange ohne Wasser laufen.



Korbplatzierungen

5. Technische Spezifikation des Geräts

Für die Modelle WZ-100 und WZ-100 D:

Breite	690 mm
Tiefe	800 mm
Höhe	1950 mm
Korbbefüllung	500x500 (mm)
Korbplattenkapazität	18
Maximale Höhe des Einlasses	420 mm
Gewicht	90 kg
Interne Reinigungsmittelpumpe	Optional
Interne Klarspülerpumpe	Optional
Interne Entwässerungspumpe	Optional
Maximale Korbkapazität pro Stunde	40
Spülzeit	90-180 sec
Wasseranschluss	3/4"
Wasserdruck (min-max)	2-4 bar
Wasserflussrate (min-max)	3,5 liter/minute
Betriebsspannung	380V/50-60Hz/3N
Maximale Leistungsaufnahme	14,1kW
Widerstand des Behälters	4,5kW
Widerstand des Boilers	9kW
Spülpumpe	650W
Kapazität der Spülpumpe	220 liter/minute
Kapazität des Behälters	45 liter
Kapazität des Boilerstion	7 liter
Betriebstemperatur des Rohres	55 °C
Betriebstemperatur des Boilers	85 °C

For WZ-50 ve WZ-50 D Model:

Breite	585 mm
Tiefe	650 mm
Höhe	840 mm
Korbbefüllung	500x500 (mm)
Korbplattenkapazität	18
Maximale Höhe des Einlasses	330 mm
Gewicht	60 kg
Interne Reinigungsmittelpumpe	Opsiyonel
Interne Klarspülerpumpe	Opsiyonel
Interne Entwässerungspumpe	Available
Maximale Korbkapazität pro Stunde	30
Spülzeit	120-180 sec.
Wasseranschluss	3/4"
Wasserdruck (min-max)	2-4 bar
Wasserflussrate (min-max)	3,5liter/minutes
Betriebsspannung	220V/50-60Hz
Maximale Leistungsaufnahme	5,1kW
Widerstand des Behälters	3,0kW
Widerstand des Boilers	4,5kW
Spülpumpe	650W
Kapazität der Spülpumpe	220 liter/minutes
Kapazität des Behälters	18liter
Kapazität des Boilers	7 liter
Betriebstemperatur des Rohres	55 °C
Betriebstemperatur des Boilers	85 °C

For WZ-40 D model:

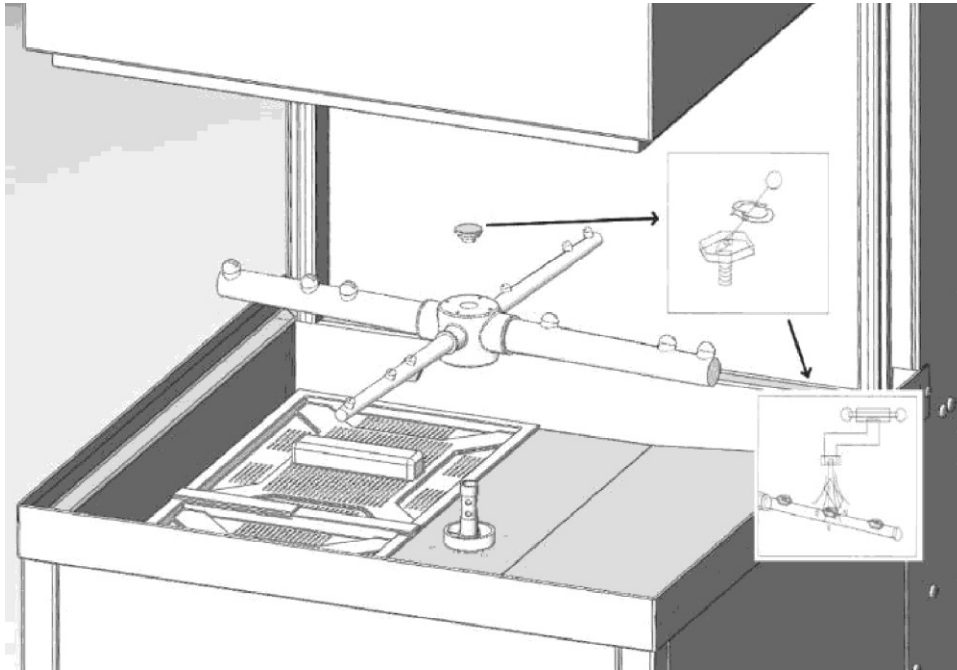
Breite	490 mm
Tiefe	560 mm
Höhe	780 mm
Korbbefüllung	400x400 (mm)
Korbplattenkapazität	18
Maximale Höhe des Einlasses	290 mm
Gewicht	43,5 kg
Interne Reinigungsmittelpumpe	Optional
Interne Klarspülerpumpe	Optional
Interne Entwässerungspumpe	Available
Maximale Korbkapazität pro Stunde	30
Spülzeit	120-180 sec.
Wasseranschluss	3/4"
Wasserdruck (min-max)	2-4 bar
Wasserflussrate (min-max)	3,5liter/minutes
Betriebsspannung	220V/50-60Hz
Maximale Leistungsaufnahme	4,8kW
Widerstand des Behälters	1,8kW
Widerstand des Boilers	4,5kW
Spülpumpe	260W
Kapazität des Behälters	10,5liter
Kapazität des Boilers	5,5liter
Betriebstemperatur des Rohres	60°C
Betriebstemperatur des Boilers	65 °C

6. Reinigung

Beachten Sie, dass bei Nichtbeachtung der unten aufgeführten Reinigungsanweisungen sowohl Sie sich selbst als auch die Teile und das Erscheinungsbild des Geräts schädigen können.

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine chlorhaltigen Chemikalien oder Bleichmittel.
- Verwenden Sie kein Hochdruckwasser für die Reinigung.
- Waschen Sie das Gerät innen und außen nicht mit einem Schlauch ab.
- Wenn Sie bemerken, dass die Spülarme blockiert sind, lösen Sie die Gehäuseschrauben, entfernen Sie die Arme, und spülen Sie die Düsen von der Rückseite mit heißem Wasser, um sie zu öffnen. Spülen Sie die Arme vor dem Wiedereinsetzen mit kaltem Wasser ab.
- Verwenden Sie heißes Wasser zur Reinigung der Filter. Spülen Sie die Filter vor dem Wiedereinsetzen mit kaltem Wasser ab.
- Achten Sie bei der Innenreinigung des Geräts auf scharfe Gegenstände wie Glas- oder Tellerbruchstücke im Inneren.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem trockenen Tuch. Wischen Sie anschließend die Oberflächen mit Edelstahlreinigern ab.

Die Anweisung zur Reinigung der Spülarme des Geräts ist wie folgt:



7. Fehlerbehebung

Wenn Sie auf ein Problem stoßen, überprüfen Sie bitte Folgendes, bevor Sie den autorisierten Service kontaktieren.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit Wasser und Strom versorgt wird.
- Überprüfen Sie den Füllstand von Reinigungsmittel und Klarspüler.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abflusstöpsel richtig sitzt.
- Überprüfen Sie, ob der Filter der Abwasserpumpe blockiert ist.

Problem	Possible Solutions
• Gerät nimmt kein Wasser. • Gerät spült nicht. • Gerät spült nicht nach.	• Überprüfen Sie, ob das Wasser ventil geöffnet ist. • Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufschlauch nicht blockiert oder geknickt ist. • Bestätigen Sie, dass die Stromanzeige leuchtet. • Lassen Sie das gesamte Wasser im Gerät ab und füllen Sie es neu.
• Gerät nimmt Wasser nur langsam.	• Stellen Sie sicher, dass das Wasserzulassventil vollständig geöffnet ist. • Bestätigen Sie, dass der Wasserdruck mindestens 2 Bar beträgt. Vergewissern Sie sich, dass die Spülarme nicht blockiert sind. • Überprüfen Sie, ob der Wasserzulaufschlauch nicht blockiert oder geknickt ist.
• Gerät heizt nicht.	• Lassen Sie das gesamte Wasser im Gerät ab und füllen Sie es neu. • Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur im angegebenen Bereich liegt. • Überprüfen Sie den Wasserstand im Behälter. • Heizungsfehler, rufen Sie den technischen Service an.

Gerät pumpt das Wasser nicht ab.

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Stöpsel im Behälter vor der Entwässerung entfernen.

• Niedrige Spülleistung.	• Stellen Sie sicher, dass Reinigungsmittel und Klarspüler von hoher Qualität sind und überprüfen Sie deren Füllstände. • Wenn die Spülarme blockiert sind, reinigen Sie sie gründlich. • Reinigen Sie alle Filter. • Überprüfen Sie den Wasserdruck. • Stellen Sie sicher, dass keine groben Verschmutzungen auf den Tellern vorhanden sind, bevor Sie diese in das Gerät stellen. • Ihr Gerät ist ab Werk nicht für die Reinigung von Glasware ausgelegt. Langfristig können Markierungen und Flecken auf dem Glas auftreten. • Flecken auf dem Geschirr können durch Kalk entstehen. Es ist erforderlich, ein Enthärtungsmittel zu verwenden. • Überprüfen Sie den Salz- oder Chemikalienstand, wenn Sie ein Enthärtungsmittel verwenden.
• Gerät nimmt mehr Wasser als nötig auf.	• Lassen Sie das gesamte Wasser im Gerät ab und füllen Sie es neu. • Reinigen Sie alle Filter. • Stellen Sie sicher, dass der Stecker oder der Ablauf nicht blockiert ist. • Reinigen Sie den Filter der Abwasserpumpe. • Wenn das Gerät trotz dieser Maßnahmen weiterhin Wasser aufnimmt, trennen Sie die Strom- und Wasseranschlüsse und rufen Sie den Service an.

